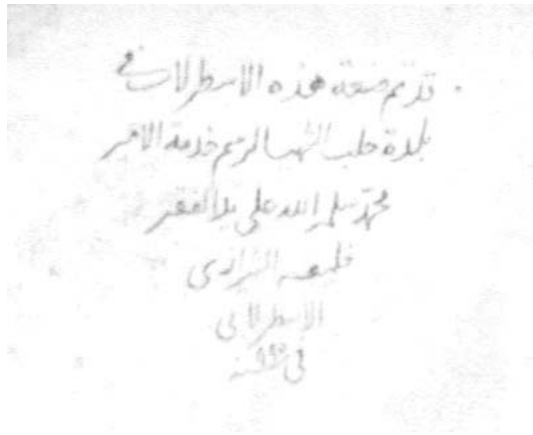


Astrolabe Paris, Louvre, OA 11951

Alep, 995 H (1586-87 è.c.)

Signature sur la mère :



*Cet astrolabe a été fabriqué dans
la ville d'Alep la Grise pour le service de l'émir
Muhammad – que Dieu le protège – par l'humble
Khalīfa l-Shīrāzī
al-Aṣṭurlābī
en l'an 995*

(Cette inscription, déchiffrée avec le concours de Muhammad Yakoub, écrivain palestinien, figure également dans le catalogue Brioux & Maddison, à paraître).

Liste des étoiles lisibles sur l'araignée :

	Nom Bayer	Nom arabe sur l'araignée	Transcription	Nom actuel
Etoiles à l'intérieur du cercle de l'écliptique				
1.	α Boo	سماك رامج	<i>Simāk Rāmiḥ</i>	Arcturus ¹ , Azimech, Alrameh
2.	α Lyr	نسر واقع	<i>Nasr Wāqī</i> ^c	Véga
3.	α Cyg	ردف	<i>Ridf</i>	Albireo , Arided

Note¹ Les noms usuels sont indiqués en caractères gras, les autres en caractères maigres.



Tympan :

Tympan		Latitudes, villes & heures
1	R	<i>Makka mušarrafa</i> (La Mecque) - <i>Kūfū [!]</i> min <i>al-Šīn</i> (Fuzhou ?) Latitude : 21° - Heures 13 h
	V	<i>Madīna manawwara</i> (Médine) Latitude : 24° - Heures 13 h
2	R	<i>Miṣr</i> (Le Caire), <i>Iskandariyya</i> (Alexandrie) - <i>Šīrāz</i> (Chiraz), <i>Mūltān</i> Latitude : 30° - Heures 13 h 36'
	V	<i>Ḥalab</i> (Alep), <i>Rudūs</i> (Rhodes) - <i>Tūnis</i> , <i>Qazwīn</i> (Qazvīn) Latitude : 36° - Heures 14 h
3	R	<i>Quds</i> (Jérusalem), <i>Ḥalīl al-Raḥmān</i> (Hebron) - <i>Ramla</i> , <i>Wāsīt</i> Latitude : 32° - Heures 14 h
	V	<i>Adarna</i> (Edirne), <i>Falba</i> (?) – <i>Uzkand</i> , <i>Sāmṣūn</i> Latitude : 44° (!) -. Heures 15 h

4	R	<i>Dimašq</i> (Damas), <i>Sağat</i> (?) - <i>Şaydā</i> (Saïda), <i>Bayrūt</i> (Beyrouth) Latitude : 33° - Heures 14 h
	V	<i>Qisṭantīniyya</i> (Constaninople), <i>Qasṭtamūnī</i> (Kastamanou) - <i>Kalibūlī</i> (?), <i>Šamāḥī</i> (Shmacha) Latitude : 41° 30' - Heures 15 h
5	R	<i>Kafa</i> (?), <i>Wandīk</i> (?) - <i>Hutan</i> , <i>Samandra</i> (?) Latitude : 37° - Heures 14 h
	V	<i>Bagdād</i> , <i>Āmid</i> (Diyarbakir) [!]- <i>Arzanjān</i> [!] (Erzincan), <i>Ma'niyā</i> (?) ²¹ Latitude : 38° - Heures 14 h
6	R	<i>Tiflīs</i> (Tblissi), <i>Bāb al-Abwāb</i> (Darbend) – <i>Askūb</i> (Skopie), <i>Ṭarabzūn</i> (Trabzon) Latitude : 43° - Heures 15 h
	V	Lignes des horizons

(Les noms de ville ont été déchiffrés avec le concours de Muhammad Yakoub, écrivain palestinien).

Note 2 : Ce tympan pour la latitude de 38° pose de gros problèmes.

- a. La première ville indiquée est incontestablement *Bagdād*. Or cette ville est à la latitude de 33° qui existe déjà sur le tympan 4R notamment pour la ville de Damas. *Bagdād* n'est donc ici que par erreur : il est probable que le facteur, en compulsant une liste ait pris à tort une ville de la latitude de 38°, les deux chiffres 33 et 38 n'étant séparés en langue arabe que par un signe diacritique.
- b. La ville d'*Āmid*, aujourd'hui Diyarbakir, se trouve effectivement située à la latitude de 38°. Mais la ville d'*Arzanjān*/Erzincan est placée plus au nord, à la latitude 39° 30'. Mais plusieurs astrolabes indiquent les deux villes pour la latitude de 38°. Il s'agit sans doute d'une confusion avec la ville d'*Arzan*, un peu à l'est d'*Āmid*. Je n'ai hélas pas réussi à identifier la quatrième ville de cette ligne.